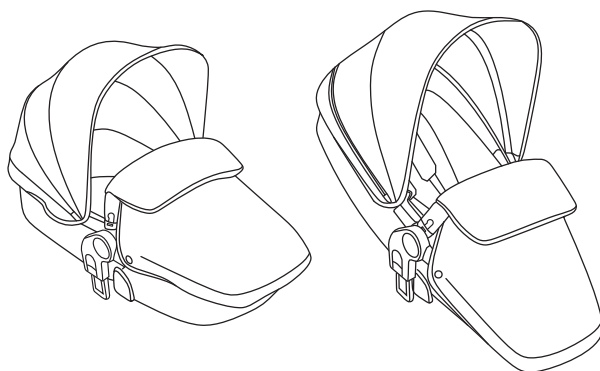




Flex-Seat Unit



USER GUIDE
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KULLANIM KILAVUZU
הוראות הפעלה
دليل المستخدم
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

EN

RU

UA

HU

CZ

SK

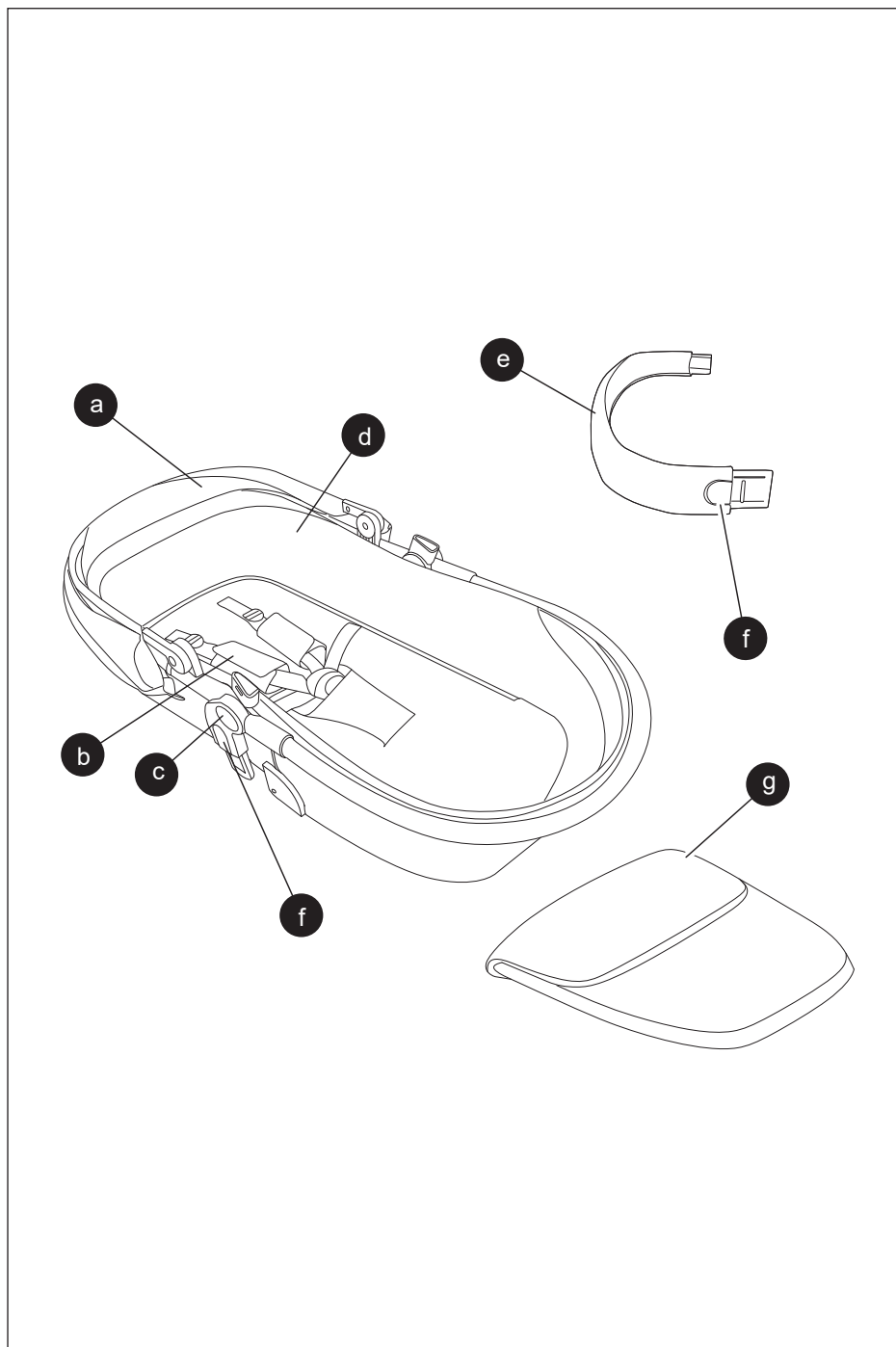
RO

TR

HE

AR

EL



- a) Canopy
- a) Накидка
- a) Капюшон
- a) Kupolás tető
- a) Stříška
- a) Strieška
- a) Copertină
- a) Tente

(a) חופה
(a) المظلة

a) Κουκούλα

- b) Shoulderpad
- b) Наплечник
- b) Плечови ремені
- b) Vállpárna
- b) Polstrování ramen
- b) Ramenná vypchávka
- b) Protecție pentru umeri
- b) Omuz pedi

(b) ריפוד הכתפיים
(b) بطانة الكتف

b) Μαλακό τμήμα ώμου

- c) Seat Unit adjustment button
- c) Кнопка регулировки сиденья
- c) Кнопка регулювання сидіння
- c) Ülésbeállító gomb
- c) Nastavovací tlačítko sedačky
- c) Nastavovacie tlačidlo sedačky
- c) Buton de reglare a unității scaunului
- c) Koltuk ünitesi ayarlama düğmesi

(c) לחצן לכונון יחידת המושב
(c) زر ضبط وحدة المقعد

c) Κουμπί ρύθμισης μονάδας καθίσματος

- d) Seatunit/ prambody
- d) Сиденье/люлька
- d) Сидіння/люлька
- d) Sportrész/ mőzeskosár
- d) Sedadlo/ korba
- d) Sedačka/prenosná vanička
- d) Unitatea scaunului/corpul căruciorului
- d) Koltuk ünitesi/ prambody

(d) יחידת המושב/ גוף הטיולון
(d) وحدة المقعد/ هيكل عربة الأطفال

d) Μονάδα καθίσματος/Κυρίως σώμα καροτσιού

- e) Bumperbar
- e) Поручень
- e) Обмежувальний поручень
- e) Karfa
- e) Podnos
- e) Madlo
- e) Bară de protecție
- e) Tampon çubuğu

(e) פגוש

(e) القضييب ممّص الصدمات

e) Μπάρα διάταξης προστασίας

- f) Release button
- f) Кнопка для отсоединения
- f) Кнопка фіксатора
- f) Kioldó gomb
- f) Tlačítko pro uvolnění
- f) Uvolňovacie tlačidlo
- f) Buton de eliberare
- f) Çıkarma düğmesi

(f) לחצן שחרור
(f) زر الإعتاق

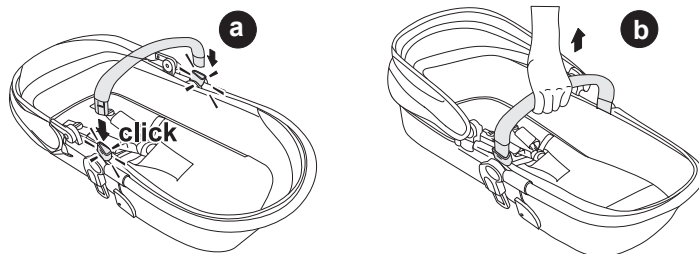
f) Κουμπί αποδέσμευσης

- g) Apron
- g) Накидка для ног
- g) Фартух
- g) Lábszák
- g) Pokrývka
- g) Fusak
- g) Apărătoare
- g) Önlük

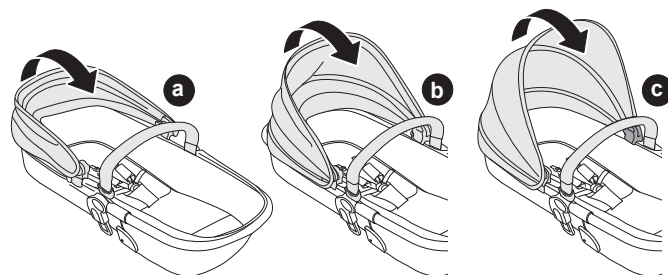
(g) יליון
(g) منزر

g) Ποδιά

1



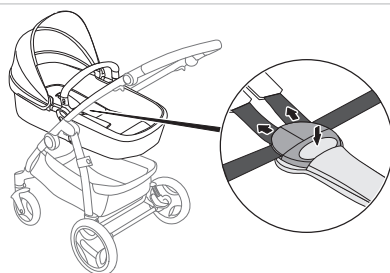
2



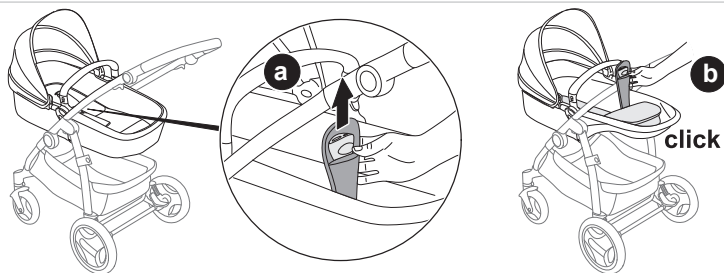
3



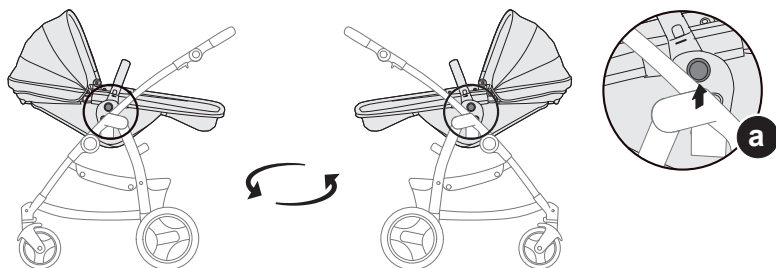
4



5



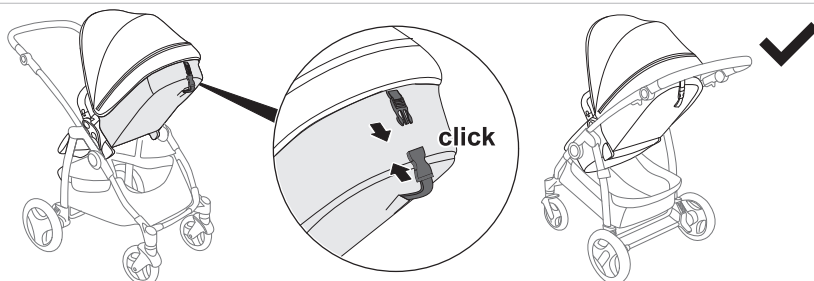
6

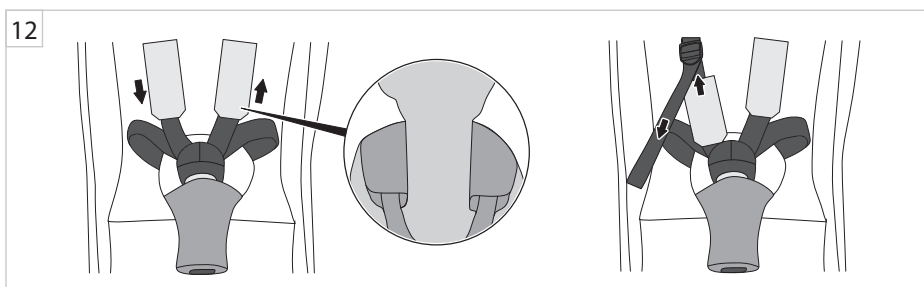
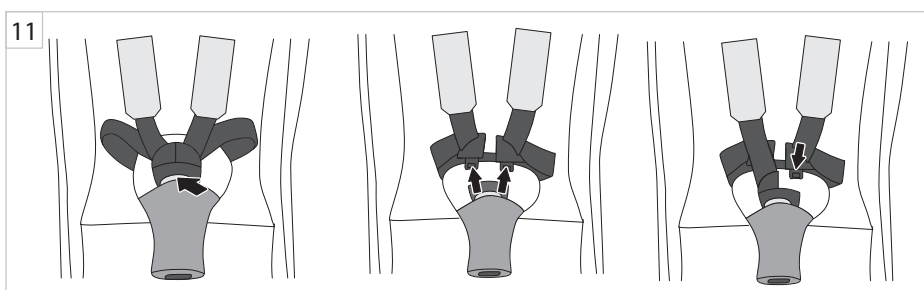
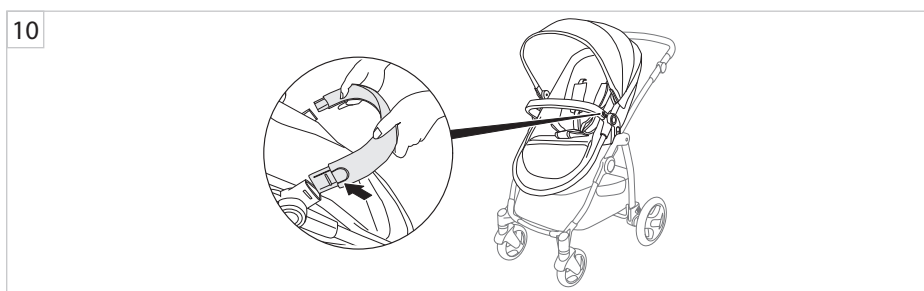
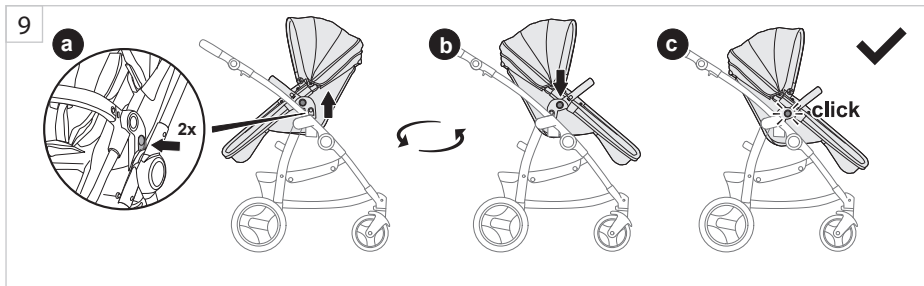


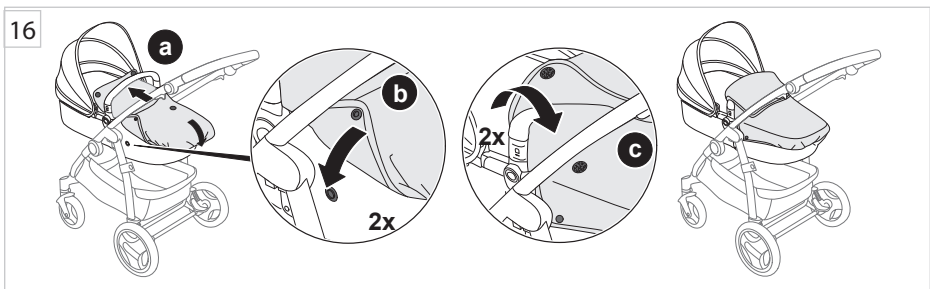
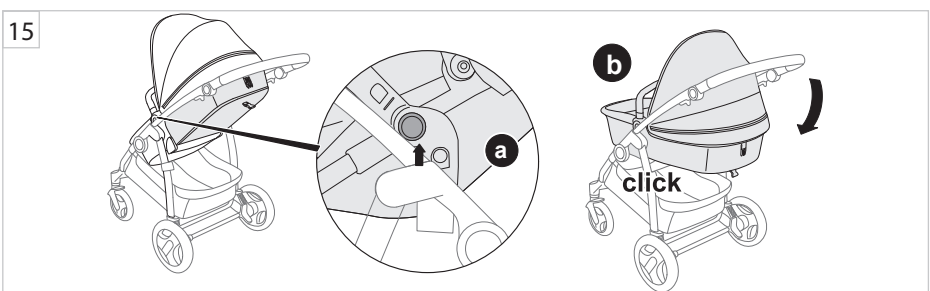
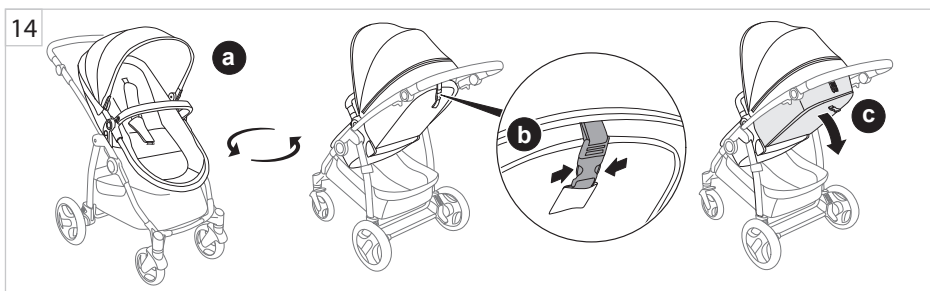
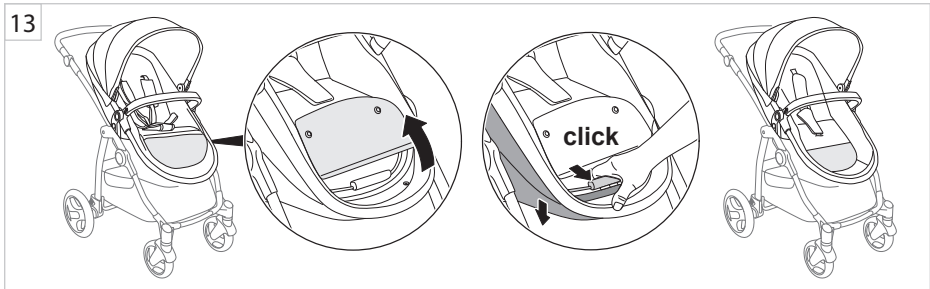
7



8







INSTRUCTIONS

EN

- 1 Assembling the bumper bar: place the bumper bar in position by pushing downwards in the direction of the arrows. You hear a „click“ sound for right installation. To de-install the bumper bar. Push the release buttons and pull the bar in the direction of the arrow.
- 2 To open the canopy pull it to the front of the seatunit like shown in the picture.
- 3 Put the prambody on the fittings on the frame either before or after attaching the bumper bar. When the prambody is fitted correctly you can hear a „click“ sound on both sides of the frame. Take care: always use the prambody rearward facing.
- 4 In order to use the seatunit as prambody: push the button of the harness buckle to open it. Remove the shoulderpads from the harness and clap the crotchpad down into the foot area of the prambody.
- 5 In order to use it as a seat unit: You can easily pull the belt of the crotchpad in upward position. The unit will log into seat position, you will hear a „click“ for right installation.
- 6-7 The seat unit backrest can be adjusted to three different positions. To adjust the backrest, push the button to move it to the desired position.
- 8 Close the clip on backside of the seatunit to have the back in an upright position. The seat is now in seatunit mode and ready to use.
- 9 You can remove the seat unit by pushing the release buttons (a) on both sides. Push the release buttons to remove the seat unit upwards. Be careful: The seatunit is now unlocked and not ready for usage.
Assembling the seat unit: put the seat unit onto the fittings on the frame either before or after attaching the bumperbar. When the seat unit is fitted you can hear a „click“ sound on both sides of the frame. The seat unit can be used in both directions: forward and rearward facing.
- 10 To remove the bumper bar, press the buttons like shown in picture (a).
- 11 By pressing the middle button of the buckle, you can open the harness system. Put both plastic clamps in the buckle untill you hear a „click“. Sound which indicates a correct assembly of the harness.
- 12 Make sure the shoulder belts are positioned correctly over your childs shoulders. To adjust the belt system in length or shorten it tear the belt through the clip.
- 13 From seatunit mode to prambody mode:
Open the two pushbuttons on footpart of the seat to open the fabric construction. You can see a handle, pull the handle and release the foot part in lying position, all flat.
- 14 Loosen the clip (b) on backside of seatunit and push the backpart down, until you have a total lie flat position.

INSTRUCTIONS

- 15** The seat unit backrest can be adjusted to three different positions. For prambody mode the complete lie flat position is needed. Like shown in **(b)**.
- 16** The apron can be used for the seatunit and for the prambody. To fix it you need to press both press buttons on each side towards the 2-1 seatunit. The upper part goes around the bumper bar and can be closed with Velcro on both sides.

Important — Keep these instructions for future reference.

Compatible with BIMISI & LEOTIE.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ИНСТРУКЦИИ

RU

- 1 Сборка поручня: поместите поручень на место нажатием на него вниз в направлении стрелок. В случае правильной установки Вы услышите звук щелчка. Снятие поручня. Нажмите на кнопки для отсоединения и потяните за поручень в направлении стрелки.
- 2 Для того чтобы открыть накидку, потяните за нее в направлении передней части сиденья, как показано на рисунке.
- 3 Поместите люльку на крепления на раме либо до, либо после прикрепления поручня. Если люлька установлена правильно, Вы услышите звук щелчка с обеих сторон рамы. Будьте осторожны: всегда используйте люльку в направлении лицом против движения.
- 4 Для использования сиденья в качестве люльки: нажмите на кнопку на пряжке ремней безопасности, чтобы открыть ее.
Снимите наплечники с ремней безопасности и сложите мягкую прокладку, расположенную между ног, в ножную область люльки.
- 5 Для использования в качестве сиденья: Вы можете легко потянуть ремень в мягкой прокладке, расположенной между ног, переводя его в верхнее положение. Устройство сложится в положение для сидения, и в случае правильной установки Вы услышите щелчок.
- 6-7 Спинка сиденья может быть отрегулирована в трех различных положениях. Для регулировки спинки потяните за кнопку для ее перемещения в необходимое положение.
- 8 Закройте зажим на задней стороне сиденья, чтобы поднять спинку в вертикальное положение. Теперь сиденье находится в режиме сиденья и готово к использованию.
- 9 Вы можете снять сиденье, нажав на кнопки для отсоединения (a) с обеих сторон. Нажмите на кнопки для отсоединения, чтобы снять сиденье вверх. Будьте осторожны: Теперь сиденье не зафиксировано и не готово к использованию.
Сборка сиденья: поместите сиденье на крепления на раме либо до, либо после прикрепления поручня. Если сиденье закреплено, Вы сможете услышать звук щелчка с обеих сторон рамы. Сиденье можно использовать в обоих направлениях: по направлению движения и против.
- 10 Для снятия поручня нажмите на кнопки, как показано на рисунке (a).
- 11 Нажав на среднюю кнопку на пряжке, Вы можете открыть систему ремней безопасности. Поместите оба пластмассовых фиксатора в пряжку до щелчка. Этот звук свидетельствует о правильности установки ремней безопасности.
- 12 Убедитесь, что плечевые ремни правильно размещены на плечах Вашего ребенка. Для регулировки системы ремней по длине либо ее укорачивания протяните ремень через зажим.
- 13 Из режима сиденья в режим люльки:
Откройте две кнопки в ножной части сиденья для поднятия тканевого покрытия. Вы увидите рычаг. Потяните за этот рычаг и зафиксируйте ножную часть в лежачем положении, теперь поверхность будет совершенно плоская.
- 14 Ослабьте зажим (b) в задней части сиденья и толкните заднюю часть вниз, пока она не будет в полностью плоском лежачем положении.

- 15** Спинка сиденья может быть отрегулирована в трех различных положениях. Для режима люльки необходимо совершенно плоское лежачее положение. Как показано на **(b)**.
- 16** Накидка для ног может использоваться для сиденья и для люльки. Для ее фиксации Вам необходимо нажать на обе кнопки с каждой стороны в направлении сиденья 2-1. Верхняя часть оборачивается вокруг поручня и может быть закрыта с помощью застежки-липучки с обеих сторон.

Важная информация – Сохраняйте данную инструкцию на случай необходимости.

Совместимо с BIMISI & LEOTIE.

Предупреждения, инструкции по технике безопасности, техническому обслуживанию, утилизации и гарантию Вы найдете в брошюре с предупреждениями.

- 1 Встановлення обмежувального поручня: встановіть обмежувальний поручень у кріплення й натисніть на нього у напрямку стрілки. Характерне клацання свідчить про правильне встановлення. Для того щоби зняти обмежувальний поручень, натисніть на кнопки фіксаторів і потягніть обмежувальний поручень у напрямку стрілки.
- 2 Щоби відкрити капюшон, потягніть його до переду люльки-сидіння, як показано на малюнку.
- 3 Встановіть люльку в кріплення на рамі до або після встановлення обмежувального поручня. Якщо люлька встановлена правильно ви почуєте клацання з обох боків рами. Проконтролюйте: завжди встановлюйте люльку розвернутою до заду.
- 4 Для використання сидіння як люльки: натисніть кнопку замка ремня, щоби відкрити його. Від'єднайте плечові ремені й покладіть замок у нижню частину люльки.
- 5 Для використання його як сидіння: ви можете легко потягнути ремінь замка вгору. Сидіння переміститься в положення для сидіння. Характерне клацання свідчить про правильність встановлення.
- 6-7 Спинку сидіння можна встановити в будь-яке з трьох положень. Для регулювання положення спинки потягніть за важіль та встановіть спинку в бажане положення.
- 8 Застібніть застібку-тризуб ззаду сидіння, щоби зафіксувати спинку у вертикальному положенні. Сидіння встановлено в положення для сидіння й готове до використання.
- 9 Для зняття сидіння натисніть кнопки фіксаторів з обох боків (а). Для зняття сидіння натисніть кнопки фіксаторів сидіння та підніміть його вгору. Будьте обережні: сидіння не зафіксоване та не готове до використання.
Встановлення сидіння: встановіть сидіння в кріплення на рамі до або після встановлення обмежувального поручня. Після встановлення сидіння в кріплення ви почуєте клацання з обох боків рами. Сидіння можна використовувати розвернутим до переду або до заду.
- 10 Щоби зняти обмежувальний поручень, натисніть кнопки, як показано на малюнку (а).
- 11 Натиснувши на середню кнопку замка, ви можете відчепити ремені. Вставте обидві застібки в замок, так щоби було чути характерне клацання. Звук, котрий свідчить про правильне приєднання ременів.
- 12 Переконайтеся, що плечові ремені правильно прилягають до плечей дитини. За допомогою пряжок-регуляторів можна відрегулювати довжину ременів.
- 13 З положення для сидіння в положення люльки:
розстебніть дві кнопки в низу сидіння, щоби відкрити тканинну частину сидіння. Ви побачите ручку, потягніть за ручку та переведіть нижню частину в лежаче положення, повністю плоске.
- 14 Розстебніть застібку-тризуб (b) ззаду сидіння й опустіть спинку вниз, щоб отримати повністю плоску поверхню в люльці.

- 15 Спинку сидіння можна встановити в будь-яке з трьох положень. Для використання сидіння як люльку потрібно перевести його в повністю лежаче положення. Як показано на малюнку (b).
- 16 Фартух може використовуватися як для сидіння так і для люльки. Щоби закріпити його, потрібно пристебнути дві кнопки з кожного боку до люльки/сидіння 2-1. Верхня частина фартуха проходить навколо обмежувального поручня й може кріпитися з обох боків за допомогою застібок-липучок.

Важливо! Зберігайте цю інструкцію для майбутнього використання.

Сумісне з BIMISI та LEOTIE.

Зосередження, вказівки з безпеки, технічного обслуговування, утилізації та гарантію можна знайти в буклеті з застереженнями.

- 1 A karfa felszerelése: helyezze a karfát a megfelelő pozícióba úgy, hogy lefele nyomja a nyílak irányában. Helyes rögzítés esetén kattánó hangot fog hallani. A karfa levételéhez. Nyomja meg a kioldó gombot, és húzza a karfát a nyíl irányában.
- 2 A kupola kinyitásához húzza azt a sportrész eleje felé az ábrán látható módon.
- 3 Helyezze a mózeskosarat a keret csatlakozóiba a karfa csatlakoztatása előtt vagy után. Ha helyesen rögzíti a mózeskosarat, kattánó hangot fog hallani a keret mindkét oldaláról. Ügyeljen rá: a mózeskosarat mindig menetiránnyal szembe használja.
- 4 A sportrész mózeskosárként való használatához: nyomja meg az övcsatot a kinyitáshoz. Távolítsa el a vállpárnákat az övről és húzza le az övcsat párnát a mózeskosár lábrészébe.
- 5 Sportrészként való használathoz: Egyszerűen függőleges helyzetbe húzhatja az övet az övcsat párnából. Az egység ülés pozícióba kerül, helyes rögzítés esetén kattánó hangot fog hallani.
- 6-7 A sportrész háttámlája három különböző pozícióba állítható. A háttámla beállításához húzza meg a gombot, hogy azt a kívánt pozícióba dönthesse.
- 8 Zárja le a sportrész hátsó kapcsát a háttámla függőleges helyzetbe állításához. Az ülés így sportrész módban készen áll a használatra.
- 9 A sportrészt a kétoldalt található kioldó gombok (a) megnyomásával veheti ki. Nyomja meg a kioldó gombokat, hogy felfele kiemelhesse a sportrészt. Legyen óvatos: A sportrész most nincs lezárva, így nem lehet használni.
A sportrész összeszerelése: a karfa csatlakoztatása előtt vagy után illessze az ülőrészt a keret csatlakozóira. Amikor a sportrész a helyére kerül, kattánó hangot fog hallani a keret mindkét oldaláról. A sportrész mindkét irányban használható: menetiránnyal szemben vagy azzal megegyezően.
- 10 A karfa eltávolításához nyomja meg a gombokat az ábrán látható módon (a).
- 11 Az övcsaton található középső gomb megnyomásával kioldhatja az övrendszert. Tolja mindkét műanyag csatlakozót az övcsatba, amíg kattánó hangot hall. Hang, amely jelzi az öv helyes rögzítését.
- 12 Bizonyosodjon meg róla, hogy a vállövek helyes pozícióban illeszkednek gyermeke vállaira. Az övek hosszának beállításához húzza keresztül az övet a beállító kapcsan.
- 13 Sportrész módból mózeskosár módba:
Oldja ki a lábrész két nyomógombját az ülésen az anyag szétnyitásához. Láthatóvá válik egy kar, ezt húzza meg, és engedje a lábrészt fekvő helyzetbe, teljesen egyenesre.
- 14 Lazítsa meg a sportrész hátulján található kapcsot (b) és nyomja le a hátsó részt, amíg el nem éri a teljesen fekvő helyzetet.

15

A sportrész háttámlája három különböző pozícióba állítható.
A mőzeskosár módhoz teljesen egyenes fekvő pozíció szükséges. Ez látható **(b)**.

16

A lábzsák a sportrészhez és a mőzeskosárhoz egyaránt használható. Ennek rögzítéséhez nyomja meg mindkét nyomógombot mindegyik oldalon a 2-1 sportrész felé. A felső rész takarja a karfát, és mindkét oldalon tépőzárral zárható le.

Fontos - Őrizze meg a jelen utasításokat későbbi használatra.

Kompatibilis a BIMISI & LEOTIE-val.

A figyelmeztetések és biztonsági utasítások, illetve a karbantartással, hulladékkezeléssel és garanciával kapcsolatos tudnivalók a biztonsági tájékoztatóban szerepelnek.

- 1 Montáž ochranného oblouku: umístěte ochranný oblouk do příslušné polohy stlačením směrem dolů ve směru šipek. Uslyšíte „cvaknutí“, které potvrzuje upevnění. Pro deinstalaci ochranného oblouku. Stiskněte uvolňovací tlačítka a vytáhněte oblouk ve směru šipky.
- 2 Chcete-li otevřít stříšku, přesuňte ji do přední části sedadla dle znázornění na obrázku.
- 3 Položte korbu na lišty rámu buď před nebo po upevnění ochranného oblouku. Je-li korba správně připojena, uslyšíte na obou stranách rámu "zacvaknutí". Postupujte opatrně: vždy používejte korbu proti směru jízdy.
- 4 Aby bylo možné používat sedadlo jako korbu: stiskněte tlačítko na přezce ramenního pásu. Sejměte polstrovaní ramen z ramenního pásu a překlňte vycpávku v rozkroku dolů do nožního prostoru korby.
- 5 Aby bylo možné používat korbu jako sedadlo: Jednoduše můžete protáhnout popruh vycpávkou v rozkroku do polohy směrem nahoru. Konstrukční díl se aretuje v sedadlové poloze, přitom uslyšíte „cvaknutí“, které potvrzuje správnou montáž.
- 6-7 Opěrku sedačky je možné nastavit na tři různé polohy. Chcete-li opěrku nastavit, vytáhněte tlačítko a přesuňte ji do požadované polohy.
- 8 Zavřete svorku na zadní straně sedadla, aby jste upevnili zadní opěrku do vztyčené polohy. Sedadlo je nyní nastaveno na sezení a může být ihned používáno.
- 9 Sedačku je možné vyjmout stisknutím uvolňovacích tlačítek (a) na obou stranách. Chcete-li sedačku vyjmout, posuňte uvolňovací tlačítka směrem nahoru. Postupujte opatrně: Nyní je sedadlo odblokováno a nelze jej používat.
Sestavení sedačky: vložte sedačku do lišt na rámu, před nebo po připojení ochranné tyče. Je-li sedačka správně připojena, uslyšíte na obou stranách rámu "zacvaknutí". Sedačku můžete používat v obou směrech: směrem dopředu a směrem dozadu.
- 10 Chcete-li odstranit ochranný oblouk, stiskněte tlačítka dle vyobrazení (a).
- 11 Stisknutím prostředního tlačítka na přezce otevřete systém ramenního pásu. Zasuňte obě plastové spony do přezky tak, abyste uslyšeli „zacvaknutí“. Zvuk indikuje správnou montáž ramenního pásu.
- 12 Ujistěte se, že jsou ramenní pásy správně umístěny na ramenech vašeho dítěte. Chcete-li systém pásů prodloužit nebo zkrátit, protáhněte pás sponou.
- 13 Změna ze sedadlového nastavení na korbu:
Otevřete obě tlačítka v nožní části sedadla a otevřete plátěné ústrojí. Uvidíte rukojeť, za kterou zatáhnete a uvolníte nožní část do vodorovné polohy, vše je v rovině.
- 14 Uvolněte sponu (b) na zadní straně sedadla a zatlačte zadní část směrem dolů, dokud nezískáte zcela vodorovnou polohu vhodnou k ležení.

- 15 Opěrku sedačky je možné nastavit na tři různé polohy.
Pro režim korby je nezbytné vytvořit zcela vodorovnou polohu. Jak je znázorněno na (b).
- 16 Pokrývku lze použít v režimu sedadlo i korba. Pro upevnění musíte stisknout obě tlačítka na obou stranách směr k sedadlu 2-1. Horní část obklopuje ochranný oblouk a je možné ji uzavřít na obou stranách textilním krytem.

Důležité upozornění - Uchovejte si tyto pokyny pro další použití.

Kompatibilní s BIMISI & LEOTIE.

V informační brožurce naleznete varování, bezpečnostní pokyny, informace k údržbě, likvidaci a k záruce.

- 1 Montáž madla: Nasadte madlo na svoje miesto tak, že ho zatlačíte nadol v smere šípok. Pri správnej montáži budete počuť „kliknutie“. Pri demontáži madla stlačte uvoľňovacie tlačidlá a potiahnite madlo v smere šípok.
- 2 Striešku rozložíte tak, že ju potiahnete k prednej časti sedačky, ako je znázornené na obrázku.
- 3 Položte prenosnú vaničku na úchyty rámu buď pred montážou madla alebo po nej. Po správnej montáži prenosnej vaničky budete počuť „kliknutie“ na oboch stranách rámu. Pozor: prenosnú vaničku vždy nasadte tak, aby smerovala dozadu.
- 4 Používanie sedačky ako prenosnej vaničky: Stlačte tlačidlo zámku popruhu pre jeho otvorenie. Odoberte z popruhu ramenné vypchávk a zaklapnite rozkročnú vypchávku dole do nožného priestoru prenosnej vaničky.
- 5 Pre použitie ako sedačky: Popruh rozkročnej vypchávk poľahky potiahnite do zvislej polohy. Sedačka zapadne do sedacej polohy, pri správnej montáži budete počuť „kliknutie“.
- 6-7 Opierku chrbta sedačky je možné nastaviť do troch rôznych polôh. Pre nastavenie opierky chrbta potiahnite gombík a posuňte ju do požadovanej polohy.
- 8 Zatvorte sponu na zadnej strane sedačky, aby bola opierka vo zvislej polohe. Sedadlo je teraz v sedačkovom režime a pripravené na použitie.
- 9 Sedačku môžete vybrať po stlačení uvoľňovacích tlačidiel **(a)** na oboch stranách. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá pre vytiahnutie sedačky smerom nahor. Buďte opatrní: Sedačka je teraz odistená a nie je pripravená na použitie.
Montáž sedačky: vložte sedačku na úchyty na ráme pred namontovaním madla alebo po jeho namontovaní. Po namontovaní sedačky budete počuť „kliknutie“ na oboch stranách rámu. Sedačka sa môže používať v oboch smeroch: smerujúc dopredu a dozadu.
- 10 Pre demontáž madla stlačte tlačidlá tak, ako je znázornené na obrázku **(a)**.
- 11 Stlačením prostredného tlačidla zámku môžete otvoriť systém popruhov. Zasuňte obidva jazýčky do zámku, kým nebudete počuť „kliknutie“. Zvuk signalizuje správnu montáž popruhov.
- 12 Ubezpečte sa, že ramenné popruhy sú správne položené cez plec Vášho dieťaťa. Pre predĺženie alebo skrátenie systému popruhov prevlečte popruh cez svorku.
- 13 Z režimu sedačky do režimu prenosnej vaničky:
Otvorte dve tlačidlá na nožnej časti sedačky pre rozpojenie textilnej časti. Keď uvidíte rukoväť, potiahnite za ňu a odistite nožnú časť do ležiacej polohy, všetko zarovno.
- 14 Uvoľnite sponu **(b)** na zadnej strane sedačky a zatlačte zadnú časť nadol, kým nebude ležať v úplnej rovine.

- 15** Opierku chrbta sedačky je možné nastaviť do troch rôznych polôh. Pre režim prenosnej vaničky sa vyžaduje absolútne rovná poloha. Ako je znázornené na obrázku **(b)**.
- 16** Fusak je možné použiť pre sedačku a pre prenosnú vaničku. Na jeho upevnenie musíte stlačiť obidve tlačidlá na každej strane smerom k 2-1 sedačke. Horná časť pôjde okolo madla a na obidvoch stranách ju môžete uzatvoriť suchým zipsom.

Dôležité – Uchovajte tento návod pre budúce použitie.

Kompatibilné s BIMISI & LEOTIE.

Varovania, bezpečnostné pokyny, údržbu, likvidáciu a záruku nájdete v návode na použitie.

INSTRUCȚIUNI

RO

- 1 Asamblarea barei de protecție: așezați bara de protecție în poziție împingând-o în jos, în direcția săgeților. Instalarea este corectă dacă se aude un sunet de fixare. Pentru demontarea barei de protecție. Apăsăți butoanele de eliberare și trageți bara în direcția săgeții.
- 2 Pentru a deschide copertina, trageți-o în fața unității scaunului conform imaginii.
- 3 Așezați corpul căruciorului pe dispozitivele de fixare de la cadru înainte sau după atașarea barei de protecție. După fixarea corectă a corpului căruciorului se poate auzi un sunet de fixare pe ambele laturi ale cadrului. Atenție: utilizați corpul căruciorului întotdeauna orientat cu fața spre înapoi.
- 4 Pentru utilizarea unității scaunului drept corp pentru cărucior: apăsăți butonul cataramii hamului pentru a o deschide. Scoateți protecțiile pentru umeri de la ham și pliați în jos protecția pentru coapse în zona picioarelor de la corpul căruciorului.
- 5 Pentru utilizarea ca unitate de scaun: Centura protecției pentru coapse poate fi trasă cu ușurință în sus. Unitatea se va fixa în poziția de scaun și se va auzi un sunet de fixare care indică instalarea corectă.
- 6-7 Spătarul unității scaunului poate fi reglat în trei poziții diferite. Pentru reglarea spătarului trageți butonul pentru a-l deplasa în poziția dorită.
- 8 Închideți cleva din spatele unității scaunului pentru poziționarea verticală a spatelui. Scaunul se află acum în modul unitate de scaun și poate fi utilizat.
- 9 Unitatea scaunului se poate îndepărta prin apăsarea butoanelor de eliberare (a) de pe ambele laturi. Apăsăți butoanele de eliberare pentru a îndepărta unitatea scaunului pe sus. Precauție: Unitatea scaunului este acum deblocată și nu poate fi utilizată. Asamblarea unității scaunului: amplasați unitatea scaunului pe dispozitivele de fixare de pe cadru înainte sau după atașarea barei de protecție. După fixarea unității scaunului se poate auzi un sunet de fixare pe ambele laturi ale cadrului. Unitatea scaunului poate fi utilizată în ambele direcții: cu fața înainte și înapoi.
- 10 Pentru îndepărtarea barei de protecție apăsăți butoanele conform imaginii (a).
- 11 Prin apăsarea butonului central al cataramii poate fi deschis sistemul de hamuri. Introduceți ambele cleme de plastic în cataramă până se aude un zgomot de fixare. Acest sunet indică asamblarea corectă a hamului.
- 12 Asigurați-vă ca centurile pentru umeri să fie poziționate corect pe umerii copilului dvs. Pentru lungirea sau scurtarea sistemului de centuri trageți centura prin clemă.
- 13 Din modul unitate de scaun în modul corp pentru cărucior: Deschideți cele două butoane din partea picioarelor de la scaun pentru a deschide structura din material. Este vizibil un mâner, trageți mânerul și eliberați partea picioarelor în poziție orizontală, complet plană.
- 14 Slăbiți cleva (b) din partea posterioară a unității scaunului și împingeți partea posterioară în jos până la atingerea unei poziții complet orizontale.

INSTRUCȚIUNI

- 15** Spătarul unității scaunului poate fi reglat în trei poziții diferite. Pentru modul corp pentru cărucior este necesară poziția complet orizontală. Conform ilustrației din **(b)**.
- 16** Apărătoarea poate fi utilizată pentru unitatea scaunului și pentru corpul căruciorului. Pentru a o fixa trebuie apăsate butoanele de pe fiecare latură către unitatea scaunului 2-1. Partea superioară înconjoară bara de protecție și poate fi închisă cu banda autoadezivă în ambele laturi.

Important — Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea ulterioară.

Compatibil cu BIMISI & LEOTIE.

Avertizările, instrucțiunile de siguranță, întreținerea, eliminarea și garanția pot fi consultate în broșura cu avertizări.

- 1 Tampon çubuğu monte etme: tampon çubuğu oklarla gösterilen yönde, aşağıya doğru bastırarak yerine yerleştirin. Doğru taktığınızda bir "tık" sesi duyarsınız. Tampon çubuğunu sökmek için. Çıkarma düğmelerine basın ve çubuğu ok yönünde çekin.
- 2 Tenteyi açmak için, resimde gösterildiği gibi koltuk ünitesinin önüne çekin.
- 3 Prambody'yi, tampon çubuğunu takmadan önce veya sonra, gövdedeki bağlantı elemanlarına takın. Prambody doğru takıldığında, gövdenin iki yanında "tık" sesi duyabilirsiniz. Dikkat edin: her zaman prambody'yi arkaya bakacak şekilde kullanın.
- 4 Koltuk ünitesini prambody olarak kullanmak için: emniyet kemeri tokasını düğmesine basarak açın. Emniyet kemerinden omuz pedlerini çıkartın ve kasık pedini aşağı doğru prambody'nin ayak bölgesine oturtun.
- 5 Koltuk ünitesi olarak kullanmak için: Kasık pedinin kayışını kolaylıkla yukarı konuma çekebilirsiniz. Ünite koltuk konumuna geçer, doğru taktıysanız bir "tık" sesi duyarsınız.
- 6-7 Koltuk ünitesi arkılığı üç farklı pozisyona ayarlanabilir. Arkılığı ayarlamak için, düğmeyi çekin ve arkılığı istenilen pozisyona getirin.
- 8 Arka tarafı dik konuma getirmek için koltuk ünitesinin arkasındaki klipsi kapatın. Artık koltuk, koltuk ünitesi modundadır ve kullanıma hazırdır.
- 9 Koltuk ünitesini, her iki yandaki çıkarma düğmelerine (a) basarak ayırabilirsiniz. Koltuk ünitesini yukarı doğru çıkarmak için çıkarma düğmelerine basın. Dikkatli olun: Koltuk ünitesi artık açıktır ve kullanıma hazır değildir.
Koltuk ünitesini monte etme: koltuk ünitesini, tampon çubuğu takmadan önce ya da sonra, gövdedeki bağlantı elemanlarına takın. Koltuk ünitesi yerine oturtulduğunda, gövdenin iki yanında „klik“ sesi duyabilirsiniz. Koltuk ünitesi iki yönlü kullanılabilir: öne bakacak şekilde veya arkaya bakacak şekilde.
- 10 Tampon çubuğunu çıkarmak için resimde (a) gösterildiği gibi düğmelere basın.
- 11 Tokanın orta düğmesine basarak emniyet kemeri sistemini açabilirsiniz. Her iki plastik mandalı "tık" sesini duyana kadar iterek tokaya takın. Bu ses, emniyet kemerinin doğru takıldığını gösterir.
- 12 Omuz kemerlerinin çocuğunuzun omuzları üzerinde doğru konumda olduğundan emin olun. Kemer sisteminin boyunu uzatmak veya kısaltmak için, kemeri klips vasıtasıyla ayarlayın.
- 13 Koltuk ünitesi modundan prambody moduna:
Kumaş yapıyı açmak için koltuğun ayak parçasındaki iki basma düğmesini açın. Bir kulp göreceksiniz, kulbu çekin ve ayak parçasını serbest bırakarak tamamen düz yatay konuma getirin.
- 14 Koltuk ünitesinin arkasındaki klipsi (b) gevşetin ve tamamen yatay düz bir konum elde edene dek arka kısmı aşağı bastırın.

15

Koltuk ünitesi arkalığı üç farklı pozisyona ayarlanabilir.
Prambody modu için tamamen yatay düz konum gereklidir. (B) ile gösterildiğı gibi.

16

Önlük, koltuk ünitesi ve prambody için kullanılabilir. Sabitlemek için her iki taraftaki basma düğmelerine 2-1 koltuk ünitesine doğru basmanız gerekir. Üst kısım, tampon çubuğunun etrafına gider ve her iki taraftaki cırt cırt bandıyla kapatılabilir.

Önemli— Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

BİMİSİ ve LEOTIE ile uyumludur.

Uyarılar, güvenlik talimatları, muhafaza, elden çıkarma ve garanti bilgileri uyarılar kitapçığında bulunabilir.

הוראות

- 1 הרכבת הפגוש: מקם את הפגוש במיקום באמצעות דחיפתו כלפי מטה בכיוון החיצים. תוכל לשמוע "קליק" אם ההתקנה נכונה. פירוק הפגוש. לחץ את לחצני השחרור ומשוך את הפגוש בכיוון החץ.
- 2 לפתיחת החופה משוך אותה בכיוון יחידת המושב כפי שמוצג בתמונה.
- 3 הנח את גוף הטיולון בקדחים במסגרת לפני או אחרי חיבור הפגוש. כאשר גוף הטיולון נכנס למקומו בצורה נכונה, יישמע "קליק" משני צידי המסגרת. שים לב: השתמש תמיד בגוף הטיולון כשהוא פונה לאחור.
- 4 אופן השימוש ביחידת המושב כבגוף טיולון: לחץ על הלחצן של אבזם הריתמה כדי לפתוח אותה. הסר את רפידות הכתפיים מהריתמה וקפל את רפידת הסגר כלפי מטה אל איזור הרגליים של גוף הטיולון.
- 5 אופן השימוש בו כביחידת מושב: תוכל למשוך בקלות את החגורה של רפידת הסגר כלפי מעלה. היחידה תעבור למצב מושב, תוכל לשמוע "קליק" לאישור ההתקנה הנכונה.
- 6-7 משענת הגב של יחידת הכיסא ניתנת לכוונון בשלושה מצבים. לכוונון משענת הגב, משוך על הלחצן להזזה בכיוון הרצוי.
- 8 סגור את התפס בצד האחורי של יחידת המושב כדי שהגב יהיה במצב זקוף. המושב נמצא כעת במצב יחידת מושב והוא מוכן לשימוש.
- 9 ניתן לפרק את יחידת המושב בלחיצה על לחצני השחרור (a) משני הצדדים. דחף את לחצני השחרור לפירוק יחידת המושב כלפי מעלה. נהג בזהירות: יחידת המושב משוחררת כעת ואינה מוכנה לשימוש. הרכבת יחידת הכיסא: דחף את יחידת הכיסא לקדחים במסגרת או לפני או לאחר חיבור הפגוש. כאשר יחידת הכיסא נכנסה למקומה יישמע "קליק" משני צידי המסגרת. ניתן להשתמש ביחידת הכיסא משני הכוונים: כאשר היא פונה קדימה ואחורה.
- 10 לפירוק הפגוש, לחץ על הלחצנים בהתאם למוצג בתמונה (a).
- 11 תוכל לפתוח את מערכת הריתמה בלחיצה על הלחצן האמצעי באבזם. הנח את שני תפסי הפלסטיק באבזם עד שתוכל לשמוע "קליק". צליל המציין התקנה נכונה של הריתמה.
- 12 ודא שחגורות הכתפיים ממוקמות נכון מעל כתפי הילד. לכוונון מערכת החגורות לאורך או כדי לקצר אותה העבר את החגורה דרך התפס.
- 13 ממצב יחידת מושב למצב גוף טיולון: פתח את שני לחצני הלחיצה במשטח הרגליים של המושב לפתיחת מבנה הבד. תוכל לראות ידית, משוך את הידית ושחרר את משטח הרגליים במצב שכיבה עד שישכב.
- 14 שחרר את התפס (b) בצד האחורי של יחידת המושב ולחץ את משטח הרגליים לאחור, עד שתשיג מצב שוכב מלא.

משענת הגב של יחידת הכיסא ניתנת לכוונון בשלושה מצבים.
יש צורך במצב שכוב מלא לצורך מצב גוף טיולון. כפי שמוצג ב- (b).

15

ניתן להשתמש בוילון עבור יחידת המושב ועבור גוף הטיולון. יש ללחוץ על שני הלחצנים מכל צד בכיוון יחידת המושב 1-2 כדי לקבע אותו. החלק העליון יסובב סביב הפגוש וניתן לסגור אותו באמצעות הסקוץ' משני הצדדים.

16

חשוב - שמור על הוראות ההפעלה האלה לצורך שימוש בעתיד.
תואם BIMISI & LEOTIE.
ניתן למצוא את האזהרות, הוראות הבטיחות, התחזוקה, ההשלכה לאשפה והאחריות בחוברת האזהרות.

- 1 تركيب القضيب ممتص الصدمات: ثبت القضيب ممتص الصدمات في موضعه من خلال الضغط لأسفل باتجاه الأسهم. تسمع صوت "نقرة" عند التركيب الصحيح. لفك القضيب ممتص الصدمات. اضغط على أزرار الإعتاق واسحب القضيب في اتجاه السهم.
- 2 لفتح المظلة، اسحبها إلى الجانب الأمامي من وحدة المقعد على النحو الموضح في الصورة.
- 3 ضع هيكل عربة الأطفال في الوصلات الموجودة في الإطار، إما قبل تثبيت القضيب ممتص الصدمات أو بعد تثبيته. وعند تثبيت هيكل عربة الأطفال تثبيتهً صحيحاً، يمكنك سماع صوت "نقرة" في جانبي الإطار. توضح الحذر: استخدم هيكل عربة الأطفال بحيث يكون موجهاً دوماً للخلف.
- 4 لاستخدام وحدة المقعد كهيكل عربة الأطفال: ادفع زر إيزيم أحزمة الأمان لفتحها. أزل بطانات الكتف من أحزمة الأمان وضع بطانة تأمين المنطقة بين الساقين وصولاً إلى منطقة القدمين بهيكل عربة الأطفال.
- 5 للاستخدام كوحدة مقعد: يمكنك بسهولة سحب حزام بطانة تأمين المنطقة بين الساقين لأعلى. ستتحول الوحدة إلى موضع المقعد، وستسمع صوت "نقرة" دلالة على التركيب الصحيح.
- 6-7 يمكن ضبط مسند ظهر وحدة المقعد إلى ثلاثة مواضع مختلفة. لضبط مسند الظهر، اسحب الزر لتحريكه إلى الموضع المطلوب.
- 8 أغلق المشبك الموجود بالجانب الخلفي من وحدة المقعد لتثبيت الظهر في موضع مستقيم. المقعد الآن في وضع وحدة المقعد وهو جاهز للاستخدام.
- 9 يمكنك إزالة وحدة المقعد من خلال الضغط على أزرار الإعتاق (a) بالجانبيين. اضغط على أزرار الإعتاق لإزالة وحدة المقعد لأعلى. كن حذراً: وحدة المقعد الآن مفتوحة وغير جاهزة للاستخدام. تركيب وحدة المقعد: ضع وحدة المقعد في الوصلات الموجودة في الإطار، إما قبل تثبيت القضيب ممتص الصدمات أو بعد تثبيته. وعند تثبيت وحدة المقعد، يمكنك سماع صوت "نقرة" في جانبي الإطار. يمكن استخدام وحدة المقعد في الاتجاهين: بحيث تكون موجهة للأمام وللخلف.
- 10 لإزالة القضيب ممتص الصدمات، اضغط على الأزرار على النحو الموضح في الصورة (a).
- 11 من خلال الضغط على الزر الأوسط بالإيزيم، يمكنك فتح نظام أحزمة الأمان. أدخل المشابك البلاستيكية في الإيزيم حتى تسمع صوت نقرة. وهو الصوت الذي يوضح التركيب الصحيح لأحزمة الأمان.
- 12 تأكد من وجود أحزمة الكتف في موضع صحيح حول كتفي أطفالك. لزيادة طول نظام الأحزمة أو لتقصيره، قم بشق الحزام من خلال المشبك.
- 13 من وضع وحدة المقعد إلى وضع هيكل عربة الأطفال: افتح الزرين الضاعطين في منطقة القدم لفتح البنية القماشية. ويمكن أن ترى مقبضاً، اسحب المقبض وحرر منطقة القدم في وضع ممتد مسطح.
- 14 قم بفك المشبك (b) بالجانب الخلفي من وحدة المقعد واضغط على الجزء الخلفي لأسفل، حتى تحصل على موضع مسطح ممتد تماماً.

يمكن ضبط مسند ظهر وحدة المقعد إلى ثلاثة مواضع مختلفة.
للحصول على وضع هيكل عربة الأطفال، يجب الضبط إلى موضع مسطح ممتد كامل. كما هو موضح في (b).

15

يمكن استخدام المنزر لوحدة المقعد ولهيكل عربة الأطفال. ولتنشيطه، يجب عليك الضغط على الزرين الضاغطين بكل جانب تجاه وحدة المقعد 1-2. يحيط الجانب العلوي بالقضيب ممتص الصدمات ويمكن إغلاقه باستخدام الفيلكرو على الجانبين.

16

مهم - احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
متوافق مع BIMISI و LEOTIE.
يمكن العثور على التحذيرات والتعليمات الأمان والصيانة والتخلص من المنتج والضمان في كتيب التحذيرات.

- 1 Συναρμολόγηση της μπάρας διάταξης προστασίας: τοποθετήστε τη μπάρα διάταξης προστασίας στη θέση της ωθώντας προς τα κάτω στην κατεύθυνση των βελών. Πρέπει να ακούσετε έναν ήχο «κλικ» όταν γίνει σωστή εγκατάσταση. Για να απεγκαταστήσετε τη μπάρα διάταξης προστασίας, Ωθήστε τα κουμπιά αποδέσμευσης και τραβήξτε τη μπάρα στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Για να ανοίξετε την κουκούλα τραβήξτε την στο μπροστινό τμήμα της μονάδας καθίσματος όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 3 Τοποθετήστε το σώμα καροτσιού στα εξαρτήματα επάνω στο πλαίσιο είτε πριν είτε μετά την προσάρτηση της μπάρας διάταξης προστασίας. Όταν τοποθετηθεί το σώμα καροτσιού σωστά, μπορείτε να ακούσετε έναν ήχο «κλικ» και στις δύο πλευρές του πλαισίου. Προσοχή: να χρησιμοποιείτε πάντα το κυρίως σώμα καροτσιού σε θέση με μέτωπο προς τα πίσω.
- 4 Για να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα καθίσματος ως κυρίως σώμα καροτσιού: πιέστε το κουμπί του κουμπώματος ζώνης για να το ανοίξετε. Απομακρύνετε τα μαλακά τμήματα ώμου από τη ζώνη και χτυπήστε ελαφρά το μαλακό τμήμα βουβωνικής χώρας κάτω και μέσα στον χώρο ποδιών του κυρίως σώματος καροτσιού.
- 5 Για να την χρησιμοποιήσετε ως μονάδα καθίσματος: Μπορείτε εύκολα να τραβήξετε τη ζώνη του μαλακού τμήματος βουβωνικής χώρας στη θέση προς τα επάνω. Η μονάδα θα κουμπώσει μέσα στη θέση καθίσματος, θα ακούσετε ένα «κλικ» όταν γίνει σωστή εγκατάσταση.
- 6-7 Η πλάτη μονάδας καθίσματος ρυθμίζεται σε τρεις διαφορετικές θέσεις. Για να ρυθμίσετε την πλάτη, τραβήξτε το κουμπί για να την μετακινήσετε στην επιθυμητή θέση.
- 8 Κλείστε το κλιπ στην πίσω πλευρά της μονάδας καθίσματος ώστε η πλάτη να είναι σε όρθια θέση. Το κάθισμα βρίσκεται σε λειτουργία μονάδας καθίσματος και είναι έτοιμο για χρήση.
- 9 Μπορείτε να απομακρύνετε τη μονάδα καθίσματος ωθώντας τα κουμπιά αποδέσμευσης (a) και στις δύο πλευρές. Ωθήστε τα κουμπιά αποδέσμευσης για να απομακρύνετε τη μονάδα καθίσματος προς τα επάνω. Προσέξτε: Η μονάδα καθίσματος έχει τώρα ξεκλειδωθεί και δεν είναι έτοιμη για χρήση.
Συναρμολόγηση της μονάδας καθίσματος: τοποθετήστε τη μονάδα καθίσματος επάνω στα εξαρτήματα επάνω στο πλαίσιο είτε πριν είτε μετά την προσάρτηση της μπάρας διάταξης προστασίας. Όταν τοποθετηθεί η μονάδα καθίσματος μπορείτε να ακούσετε έναν ήχο «κλικ» και στις δύο πλευρές του πλαισίου. Η μονάδα καθίσματος μπορεί να χρησιμοποιείται και στις δύο κατευθύνσεις: με μέτωπο προς τα εμπρός και πίσω.
- 10 Για να απομακρύνετε τη μπάρα διάταξης προστασίας πιέστε τα κουμπιά όπως φαίνεται στην εικόνα (a).
- 11 Πιέζοντας το μεσαίο κουμπί στο κουμπώμα μπορείτε να ανοίξετε το σύστημα ζώνης. Τοποθετήστε και τις δύο πλαστικές συσφίξεις στο κουμπώμα μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Ακούγεται ήχος που υποδηλώνει τη σωστή συναρμολόγηση της ζώνης.
- 12 Εξασφαλίστε ότι οι ιμάντες ώμου έχουν τοποθετηθεί σωστά πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.
Για να ρυθμίσετε το σύστημα ζώνης σε μήκος ή να το κοντύνετε, τραβήξτε τη ζώνη μέσα από το κλιπ.
- 13 Από λειτουργία μονάδας καθίσματος σε λειτουργία σώματος καροτσιού:
Ανοίξτε τα δύο κουμπιά πίεσης στο χώρο ποδιών του καθίσματος για να ανοίξετε την υφασμάτινη κατασκευή. Μπορείτε να δείτε μια λαβή, τραβήξτε την και αποδεμεύστε το χώρο ποδιών στην οριζόντια θέση, εντελώς επίπεδα.
- 14 Λασκάρτε το κλιπ (b) στην πίσω πλευρά της μονάδας καθίσματος και ωθήστε το πίσω τμήμα κάτω, μέχρι η θέση να είναι εντελώς επίπεδη.

- 15 Η πλάτη μονάδας καθίσματος ρυθμίζεται σε τρεις διαφορετικές θέσεις. Για τη λειτουργία κυρίως σώματος καροτσιού απαιτείται η εντελώς επίπεδη θέση. Όπως φαίνεται στο **(b)**.
- 16 Η ποδιά χρησιμοποιείται για τη μονάδα καθίσματος και για το κυρίως σώμα καροτσιού. Για να την στερεώσετε πρέπει να πιέσετε και τα δύο κουμπιά πίεσης σε κάθε πλευρά προς τη μονάδα καθίσματος 2-1. Το άνω τμήμα περνάει γύρω από τη μπάρα διάταξης προστασίας και κλείνει με σκρατς και στις δύο πλευρές.

Σημαντικό — Φυλάτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Συμβατή με BIMISI & LEOTIE.

Οι προειδοποιήσεις, οι οδηγίες ασφάλειας, συντήρησης, απόρριψης και η εγγύηση βρίσκονται στο βιβλιαράκι προειδοποιήσεων.





CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
